



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2533**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
4 МАЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

|   | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2533) . . . . .  | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .  | 1           |
| Положение на Кипре:<br>письмо постоянного представителя Кипра при Организации<br>Объединенных Наций от 30 апреля 1984 года на имя Председа-<br>теля Совета Безопасности (S/16514) . . . . . | 1           |

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2533-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 4 мая 1984 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н ТРОЯНОВСКИЙ  
(Союз Советских Социалистических Республик).

*Присутствуют представители следующих государств:* Верхней Вольты, Зимбабве, Египта, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2533)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Кипре:

письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16514).

*Заседание открывается в 11 час. 25 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Кипре:

письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16514)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу [2531-е и 2532-е заседания], я приглашаю уважаемого министра иностранных дел Кипра занять место за столом Совета; я приглашаю представителя Греции занять место за столом Совета; я приглашаю представителя Турции занять место за столом Совета. Я приглашаю представителей Антигуа и Барбуды, Афганистана и Югославии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Якову (Кипр), г-н Дунтас (Греция) и г-н Кырджа (Турция) занимают места за столом Совета; г-н Зариф (Афганистан), г-н Джекобс (Антигуа и Барбуда) и г-н Голоб (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены

письма от представителей Австралии, Шри-Ланки и Эквадора, в которых содержится просьба о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Вулкотт (Австралия), г-н Альборнос (Эквадор) и г-н Виджевардене (Шри-Ланка) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта 2 повестки дня. Первым оратором в моем списке значится представитель Эквадора. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

4. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я хотел бы приветствовать вас, сэр, в качестве Председателя Совета Безопасности и поблагодарить вас и других членов Совета за предоставленную моей стране возможность принять участие в прениях по этому вопросу.

5. Проблема, которую Кипр представил на рассмотрение Совета Безопасности, имеет безусловный интерес для международного сообщества и вызывает озабоченность у Эквадора, поскольку она затрагивает принципы, которые составляют основы внешней политики нашей страны и подрывают авторитет Совета Безопасности, основного органа в системе международного права в наше время.

6. Этими принципами, в частности, являются суверенное равенство государств, уважение территориальной целостности государств, отказ от угрозы силой или ее применения в международных отношениях, самоопределение народов, непризнание захватов территории с помощью силы, а также мирное урегулирование споров. Эти позиции созвучны с нашей постоянной поддержкой любых действий со стороны международного сообщества, направленных на достижение вывода иностранных войск с территорий, которые не принадлежат их странам. При перечислении в международных дискуссиях случаев, в которых требовался такой вывод, Эквадор всегда ссылался на пример Кипра и стран в других частях мира.

7. За последние 20 лет Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли по данной проблеме немало резолюций, направленных на достижение справедливого и прочного решения, которое не только было бы в интересах кипрского народа, но и ликвидировало бы конфликт, представляющий неминуемую угрозу миру и безопасности в регионе Восточного Средиземноморья. Но, к сожалению, эти резолюции не были осуществлены, вследствие чего продолжается нарушение суверенных прав государства — члена Организации Объединенных Наций; в результате этого сложилась та ситуация, которую мы рассматриваем сегодня в Совете.

8. Моя страна считает, что основной вопрос этого кризиса, оказывающий столь серьезное влияние на кипрское население в плане его независимости, суверенитета и территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела этого государства, состоит в необходимости достижения под эгидой Организации Объединенных Наций равноправия между общинами киприотов-греков и киприотов-турок, что приведет к мирному урегулированию проблемы и, в свою очередь, обеспечит благополучие и гармоничное существование этих общин.

9. Уже в 1960 году, когда была создана Республика Кипр, Эквадор, также являющийся демократической страной, выразил свою солидарность с ней. В докладе Специального представителя Организации Объединенных Наций на Кипре, бывшего президента Эквадора г-на Гало Плазы Генеральному секретарю от 26 марта 1965 года [S/6253] указывались принятые в резолюциях Совета Безопасности критерии решения кипрской проблемы, исходя из соображений справедливости и интересов жителей этой страны, решения, основанного на переговорах под эгидой Организации Объединенных Наций между двумя общинами, которые представляют население острова, без какого-либо давления извне. До тех пор, пока с этой территории не будут выведены иностранные войска, невозможно свободно обсуждать судьбу народа, даже если в этом будут участвовать все заинтересованные стороны.

10. Достоинство и высокий профессионализм президента Эквадора, имя которого упоминалось вчера утром [2531-е заседание], неоспоримы, принимая во внимание его экстраординарную деятельность в поддержку Организации Объединенных Наций не только в те дни, когда разрабатывался проект Устава на Конференции в Сан-Франциско, где он представлял одну из сторон, подписавших его, но также и в предпринятых им миссиях на Кипр, в Ливан и Конго, не говоря уже о его выдающейся деятельности в качестве Генерального секретаря Организации американских государств. Все это уже принадлежит истории. Его работа на международной арене также получила высокую оценку. Г-н Гало Плаза был демократичным президентом Эквадора, уважающим права человека и суверенное выражение воли народов посредством свободных выборов, которые

являются основой политического устройства моей страны; и как ценное продолжение этого процесса в следующее воскресенье будут вновь проведены выборы.

11. В своем докладе за 1965 год г-н Гало Плаза продемонстрировал абсолютную беспристрастность и желание найти решение проблемы Кипра на основе переговоров между представителями общин киприотов-греков и киприотов-турок в соответствии с содержанием резолюции 186 (1964) Совета Безопасности и указал, что любое соглашение, достигнутое киприотскими общинами, должно получить поддержку всех заинтересованных сторон. Более того, г-н Денкташ хорошо знал г-на Гало Плазу и встречался с ним; г-н Гало Плаза встречался также в Анкаре с президентом Турецкой Республики, с премьер-министром, заместителем премьер-министра, министром иностранных дел и другими официальными лицами как в правительстве Иненю, так и в последующих правительствах. Доклад г-на Гало Плазы был предложен в качестве «основы для обмена мнениями», и в нем признавалось, что любое решение предполагает уступки с обеих сторон в том, что касается их первоначальных позиций. Любой, кто пытается истолковать создавшуюся ситуацию в одностороннем порядке, должен прежде объективно проанализировать этот документ, в котором он найдет сбалансированность и реализм, получившие такую высокую оценку всех, кто изучал его внимательно и без предубеждений как важный документ Организации Объединенных Наций. Он представляет собой часть огромного вклада в дело поддержания международного мира и безопасности, вносимого эквадорскими гражданами и нашей страной в качестве государства — основателя Организации Объединенных Наций.

12. Г-н ХАЛИЛ (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, египетская делегация выражает свое удовольствие по случаю того, что нам впервые приходится работать в Совете, которым вы руководите в качестве Председателя, особенно потому, что ваше всем известное чувство такта, высокая компетентность и дипломатический опыт будут гарантией успешной работы Совета в мае. Позвольте мне также выразить искреннюю признательность г-ну Владимиру Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, за его прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

13. Прежде всего мы хотели бы сказать, что Египет придает огромное значение достижению постоянного, справедливого и мирного урегулирования кипрской проблемы. Египет заинтересован в стабильности Кипра по нескольким причинам, и прежде всего потому, что оба наши государства являются членами — основателями Движения неприсоединения, а также потому, что Кипр является средиземноморской страной, в которой Египет хотел бы сохранить мир и безопасность точно так же, как и во всем регионе. Эти два вопроса обсуждались в ходе недав-

него визита министра иностранных дел Кипра в Каир.

14. Египет всегда был убежден, что основой для такого урегулирования может служить только полное уважение независимости, суверенитета, единства и статуса неприсоединения Кипра. Позиция Египта основана на принципах Устава, резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Кипре и решениях Движения неприсоединения.

15. В свете этих фактов в ноябре прошлого года Египет изложил в Совете свою четкую позицию относительно объявления о создании отдельной республики на севере Кипра, которое серьезно усугубляет создавшееся положение. По тем же причинам сегодня мы выражаем нашу серьезную тревогу в связи с недавними событиями, а также заявлениями и действиями, полностью противоречащими резолюции 541 (1983) Совета Безопасности. Такие шаги сокращают возможности достижения прочного, справедливого и мирного решения кипрской проблемы, которое, по нашему мнению, должно гарантировать уважение прав человека и основных свобод обеих общин, как греческой, так и турецкой, а также должно явиться прочной основой для их сосуществования в рамках единого Кипра. В то же время Египет считал и будет впредь считать, что диалог и переговоры между двумя кипрскими общинами являются единственным путем, ведущим к достижению вышеназванной цели, хотя мы вполне понимаем трудности, связанные с таким подходом.

16. Делегация Египта внимательно изучила доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/16519, особенно раздел, касающийся настойчивых усилий, предпринимаемых для осуществления резолюции Организации Объединенных Наций. Согласно заявлению Генерального секретаря, события и факты, изложенные в докладе, не нуждаются в комментариях; они вскрывают также причины неудачи конструктивных усилий и искренних стараний Генерального секретаря и его помощников. В связи с этим мы не можем не выразить нашего большого сожаления по поводу того, что процесс переговоров поставлен под угрозу.

17. Наша делегация внимательно выслушала сделанные в Совете заявления. Мы будем и дальше следить за ходом обсуждений в надежде найти лучший подход и лучший путь для оказания Советом содействия Генеральному секретарю в продолжении его миссии добрых услуг.

18. Нет сомнения в том, что заявления, сделанные здесь непосредственно заинтересованными сторонами, требуют со стороны всех внимательности и вдумчивости, а не того, чтобы просто уяснить позиции или предпринять опрометчивые шаги, могущие уменьшить перспективы переговоров на данном важном этапе решения кипрского вопроса. На наш взгляд, необходим вдумчивый подход, который позволит найти лучший путь для восстановления благоприятных условий с це-

лью оказания поддержки миссии Генерального секретаря, а также для возобновления переговоров между турецкой и греческой общинами как между партнерами, которые должны быть связаны единой судьбой, что позволит им жить в мире и сосуществовать в рамках единого и неделимого государства.

19. Моя делегация, г-н Председатель, готова сотрудничать с вами и другими членами Совета в поисках таких шагов в этот трудный период, который, на наш взгляд, чреват неожиданностями. В то же время мы поддерживаем заявление Генерального секретаря, содержащееся в его докладе, относительно того, что сложившаяся сейчас ситуация требует поддержания диалога и переговоров.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Австралии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

21. Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (*говорит по-английски*): Разрешите, г-н Председатель, поблагодарить вас, а через вас — членов Совета за предоставленную мне возможность выступить на сегодняшнем заседании. Позвольте мне также поздравить вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Совета в мае. Ваши способности, большой опыт и приверженность всем нам хорошо известны.

22. Правительство Австралии серьезно обеспокоено тем, что недавние события на Кипре вызвали необходимость вновь обсуждать в Совете Безопасности положение, сложившееся в этом беспокойном регионе. Вчерашние выступления в Совете [2531-е заседание] г-на Киприану, президента Республики Кипр, и г-на Денкташа, лидера кипрско-турецкой общины, свидетельствуют о том, что положение на Кипре осложнилось до такой степени, что его можно охарактеризовать лишь как положение, становящееся все более опасным и ведущим к абсолютному тупику.

23. Наше участие в сегодняшнем обсуждении отражает тревогу по поводу такого развития событий. Об интересе Австралии к положению на Кипре и ее беспокойстве по этому поводу свидетельствует также участие Австралии в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и в Инициативной группе стран Содружества по Кипру, созданной на Совещании глав правительств стран Содружества, состоявшемся в Дели в ноябре прошлого года.

24. Когда Совет Безопасности в ноябре 1983 года принял резолюцию 541 (1983), правительство Австралии надеялось, что эта резолюция сможет способствовать ослаблению напряженности на острове. К сожалению, этого не произошло. Наоборот, развернувшиеся там события привели к дальнейшему обострению положения. Мы глубоко сожалеем по поводу состоявшегося недавно обмена послами между Турцией и так называемой «Турецкой республикой Северного

Кипра», который мы считаем нежелательным и не содействующим улучшению обстановки, в особенности с точки зрения времени проведения этого обмена, о чем мы недвусмысленно заявили представителям турецкого правительства.

25. Генеральному секретарю следует воздать должное за то, что он вновь представил Совету Безопасности откровенный доклад о недавних событиях в регионе. Однако его последний доклад [S/16519] создает удручающее и подавленное настроение. Как говорит сам Генеральный секретарь в пункте 23 своего доклада, «события, изложенные в настоящем докладе, не нуждаются в комментариях».

26. Австралия последовательно поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на решение кипрского вопроса, и будет и впредь поддерживать их. Мысли, изложенные в его докладе, заслуживают гораздо более серьезного внимания, чем то, которое до сего времени им уделяли. Осуществляемый им мандат еще способен привести к ослаблению напряженного положения на острове. Готовность Генерального секретаря продолжать свою миссию добрых услуг заслуживает единодушной поддержки Совета Безопасности и заинтересованных сторон. В этой связи правительство Австралии считает, что было бы полезно, если бы руководитель кипрско-турецкой общины г-н Денкташ проявил новый подход в духе сотрудничества к своим контактам с Генеральным секретарем.

27. В своем докладе Генеральный секретарь говорит, что сохранение присутствия ВСООНК является «обязательным». Правительство Австралии призывает главные стороны, втянутые в конфликт, не предпринимать ничего из того, что помешало бы выполнению Силами Организации Объединенных Наций на Кипре своей гуманитарной роли и роли по поддержанию мира, которую они отлично осуществляют в обеих частях острова.

28. Положение на Кипре осложняется неуступчивостью сторон и отсутствием у них доверия друг к другу. Мы уже были свидетелями проявления этого в ходе нынешних событий. Правительство Австралии считает, что, несмотря на недавние неудачи, самым лучшим путем для достижения прогресса в урегулировании положения на Кипре является возобновление при содействии Генерального секретаря переговоров и контактов между кипрско-греческой и кипрско-турецкой общинами, в которых учитывались бы законные интересы каждой из них. Необходимым условием на данном трудном этапе является проявление сдержанности каждой из сторон, если мы хотим, чтобы был сделан шаг вперед к решению проблемы.

29. Совет Безопасности несет прямую ответственность за сложившуюся ситуацию. Мы просим Совет разъяснить сторонам, что крайне необходимо сотрудничать, поддерживать связи и вести откровенные переговоры, и мы призываем к тому, чтобы сами стороны прислушались к этому

призыву. Только тогда мир и стабильность возвратятся на остров Кипр, который в течение долгого времени почти не знал ни мира, ни стабильности.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

31. Г-н ГОЛОБ (Югославия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы тепло поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Будучи представителем Союза Советских Социалистических Республик, вы хорошо известны в Организации Объединенных Наций своей мудростью, знаниями, и мы, ваши коллеги, всегда питаем к вам глубокое уважение. Мы рады, что такой высококвалифицированный специалист будет Председателем Совета в этом месяце. Я хочу также выразить нашу глубокую благодарность г-ну Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, за то, как он руководил работой Совета в апреле.

32. В основе положения на Кипре, которое сейчас рассматривается в Совете Безопасности, лежит вопрос о единстве, суверенитете, независимости, территориальной целостности и неприсоединении Республики Кипр, члена Организации Объединенных Наций и одного из членов — основателей Движения неприсоединения. Более того, это положение является составной частью ситуации в беспокойном регионе Восточного Средиземноморья и усиливает неуверенность, угрозу миру и международной безопасности.

33. Сразу же после одностороннего провозглашения независимости в ноябре прошлого года Президиум Социалистической Федеративной Республики Югославии сделал заявление. Можно напомнить, что в этом заявлении Президиум Югославии, в частности рассмотрев положение, сложившееся в результате одностороннего провозглашения независимости одной части Кипра, оккупированной турецкими вооруженными силами в 1974 году, заявил, что эта акция прямо нарушила решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и препятствовала усилиям Генерального секретаря, направленным на поиски мирного решения проблемы Кипра посредством переговоров между двумя кипрскими общинами.

34. Президиум считал необходимым, чтобы были немедленно предприняты новые усилия с целью начала переговоров между двумя кипрскими общинами на равной основе, с тем чтобы достигнуть решения, приемлемого для обеих сторон, при полном уважении независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприсоединения Республики Кипр и основанного на решениях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также на принципах неприсоединения.

35. Можно также напомнить, что главы государств и правительств неприсоединившихся

стран на седьмой Конференции, состоявшейся в Дели в марте прошлого года, вновь заявили о своей полной солидарности с народом и правительством Республики Кипр, а также вновь подтвердили свое уважение ее независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и неприсоединения. Они выразили глубокую озабоченность по поводу того факта, что часть Республики Кипр по-прежнему находится под иностранной оккупацией, и потребовали немедленного вывода всех оккупационных сил в качестве важной основы для решения кипрской проблемы. В то же время они указали, что положение де-факто, созданное силой оружия и односторонними действиями, никоим образом не должно влиять на решение проблемы.

36. Совет Безопасности в своей резолюции 541 (1983) от ноября прошлого года, в частности, счел одностороннее провозглашение независимости не имеющим юридической силы и призвал к отказу от него. Он просил Генерального секретаря г-на Переса де Куэльяра продолжать его миссию добрых услуг для достижения по возможности скорейшего прогресса в направлении справедливого и прочного урегулирования на Кипре и призвал стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем. Он также призвал все государства и обе общины на Кипре воздерживаться от любых действий, которые могли бы осложнить положение. Этот призыв Совета Безопасности был поддержан международным сообществом. В то же время выражалась горячая надежда, что это приведет к сдержанности и отказу от одностороннего провозглашения независимости, направленного на создание независимого государства Северного Кипра. Выражалась также надежда на то, что усилия Генерального секретаря проложат путь к диалогу и урегулированию на основе переговоров.

37. Члены Организации Объединенных Наций не признали новое самопровозглашенное образование. Однако лидеры кипрско-турецкой общины не прислушались к призыву Совета Безопасности; они приняли меры, прямо противоречащие резолюции 541 (1983) и усилиям Генерального секретаря. Таким образом было добавлено еще одно звено в длинной цепи совершившихся фактов.

38. Вновь политика совершившихся фактов нанесла серьезный удар по усилиям, направленным на решение проблемы путем переговоров на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций. Один совершившийся факт используется как оправдание для другого, и, таким образом, кризис развивается по порочной спирали событий. Было бы опасным позволить себе привыкнуть к продолжающимся нарушениям суверенных прав государств — в этом случае Республики Кипр, а также позволить, чтобы один совершившийся факт следовал за другим.

39. Следует положить конец этой спирали, которая угрожает привести к разделу Кипра и в конечном счете к исчезновению единого островного

образования. Этот аспект кризиса и другие были очень умело и эффективно изложены вчера президентом Республики Кипр г-ном Спиросом Киприану.

40. Межобщинные переговоры и диалог — это путь к миру и стабильности на Кипре, и все стороны должны воздерживаться от действий, которые делают диалог все более неуместным, а раздел Республики Кипр — все более неотвратимым. Действия и меры, последовавшие вслед за односторонним провозглашением, никоим образом не способствуют переговорам. Мы лишь можем прийти к выводу о том, что все меры, принятые руководителями общины киприотов-турок, являются попыткой упрочения основ для расчленения Республики Кипр и уничтожения основ для диалога. Фактически совершенно необходимо вновь призвать к отказу от одностороннего провозглашения и принять соответствующие меры, чтобы сделать его недействительным.

41. Все известные нам вопросы могут быть решены при помощи диалога, и ни один вопрос в конечном итоге не может быть решен при помощи силы, особенно если это идет вразрез с решениями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и с нормами международного права.

42. Было бы уместно на данном этапе вновь подчеркнуть, что решение кипрской проблемы может основываться только на выводе иностранных вооруженных сил из Республики Кипр, на прекращении оккупации и иностранного вмешательства. Присутствие иностранных вооруженных сил влечет опасность распространения конфликта, создавая возможности для привнесения новых элементов. Никакие контингенты вооруженных сил не помогут, а наращивание иностранного военного присутствия создаст еще большую угрозу для мира и безопасности в регионе.

43. Дальнейшая активная деятельность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в данном вопросе поистине бесценна. Его готовность выполнять миссию добрых услуг, порученную ему Советом Безопасности, можно только приветствовать. Его последний доклад по данному вопросу свидетельствует о том, что он учитывает интересы обеих киприотских общин, исходя из глубокого знания положения и учитывая возможности для политического урегулирования кипрской проблемы. Его деятельность и инициативы неоценимы в условиях нового сложившегося положения, поскольку сохранение непрекращающегося процесса общения и переговоров между сторонами в конфликте является необходимым условием для поиска решения.

44. Однако усилия Генерального секретаря смогут оказать реальное воздействие только в том случае, если они будут пользоваться единодушной и безоговорочной поддержкой всех нас и если все заинтересованные стороны проявят политическую волю и дух сотрудничества. Это подразумевает необходимость самого безотлагательного прекращения всех действий, ведущих к разделу

Республики Кипр, а также необходимость прекращения оккупации части этой страны. Эта поддержка должна найти отражение также и в том, чтобы были прекращены все действия, идущие вразрез с резолюцией 541 (1983) Совета, в которой содержится призыв к властям киприотов-турок отменить декларацию, целью которой является создание независимого государства в северной части Кипра.

45. Мы считаем особенно важным незамедлительные действия Совета Безопасности, направленные на достижение мирного урегулирования на основе принятых резолюций, с тем чтобы предотвратить любое дальнейшее обострение положения и воссоздать единство и территориальную целостность Республики Кипр мирными средствами, а также оказать полную поддержку суверенитету, независимости и статусу неприсоединения Республики Кипр.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо представителя Сирийской Арабской Республики, в котором содержится просьба о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н аль-Атаси (Сирийская Арабская Республика) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я приглашаю г-на аль-Атаси занять место за столом Совета и сделать заявление.

48. Г-н АЛЬ-АТАСИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, вначале я хотел бы поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы уверены, что ваш опыт, способности и деловые качества позволят вам успешно руководить работой Совета. Вы представляете дружественную страну, Союз Советских Социалистических Республик, которая всегда поддерживала народы, находящиеся под угрозой агрессии или борющиеся за независимость и свободу. Мы также хотели бы выразить наше восхищение той блестящей работой, которую ваш предшественник г-н Кравец, представитель Украинской Советской Социалистической Республики, провел, руководя работой Совета в прошлом месяце.

49. Наша делегация, с интересом изучив доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/16519 от 1 мая 1984 года, приветствует усилия, которые он предпринимает для осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и считает, что предложения о ведении диалога на высшем уровне являются конструктивной инициативой, направленной на осуществление резолюций Совета.

50. Сирийская Арабская Республика выражает большую надежду на то, что можно будет добиться всеобъемлющего и справедливого решения кипрской проблемы прежде всего на основе сохранения территориальной целостности и независимости острова и его статуса неприсоединения, а также на основе уважения к резолюциям Совета Безопасности и их осуществления. В этой связи президент Сирийской Арабской Республики Хафез Асад в ходе седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте 1983 года, при рассмотрении основных международных проблем заявил:

«Соседняя страна, Кипр, страдает от раздела, который несет большое горе народу этой страны. Мы приветствуем мирное решение, которое позволило бы объединить Кипр, а также позволило бы народу этой страны восстановить свое национальное единство и полную независимость и позволило бы ему сосуществовать и сотрудничать с его соседями, а также его статус неприсоединения. Мы также поддерживаем переговоры между представителями обеих кипрских общин под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций».

51. Интерес Сирии к положению на острове объясняется тем, что Кипр является соседней дружественной неприсоединившейся страной. Кроме того, обеспокоенность Сирии созвучна ее обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций, а также целям и принципам Движения неприсоединения.

52. Обеспокоенность, проявленная моей страной в связи с тем, что данная проблема все еще не решена, со всей очевидностью отражает эту позицию. Что касается безопасности в Средиземноморье, то положение является ненадежным и в любое время может произойти взрыв. Нет необходимости говорить о том, что Израиль, поддерживаемый Соединенными Штатами Америки, угрожает безопасности этого региона. Такая взрывоопасная обстановка усугубляется стратегическим сотрудничеством между Соединенными Штатами и Израилем, их любимым союзником. Недавно военно-морские силы Соединенных Штатов и других стран находились в восточной части Средиземноморья и, не довольствуясь простой демонстрацией силы, подвергли бомбардировке гражданское население этого региона.

53. Наконец, моя делегация хотела бы выразить свою озабоченность по поводу того, что до сих пор не удалось решить проблему Кипра в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что принятые с 1974 года резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи являются единственной приемлемой основой для достижения решения проблемы Кипра. Я имею в виду, в частности, резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в которой



излагается принцип межобщинных переговоров в контексте суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра и невмешательства в его внутренние дела.

54. Моя делегация вновь подтверждает, что мы должны по-прежнему предпринимать еще бóльшие международные усилия. Мы очень надеемся, что Совет достигнет справедливого решения проблемы Кипра и призовет обе кипрские общины к возобновлению межобщинных переговоров под эгидой Генерального секретаря на конструктивной и приемлемой для обеих сторон основе. Эти

переговоры должны проходить на основе равенства, в контексте свободы и всеобъемлющих предложений, внесенных обеими сторонами, с целью достижения соглашения, которое гарантировало бы их основные законные права. Эти переговоры должны также проводиться при должном уважении суверенитета, территориальной целостности, независимости и принимать во внимание характер неприсоединения Кипра, а также соответствовать резолюциям Организации Объединенных Наций.

*Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---